

## PROTOCOL

## inzake de visserijrechten en de financiële compensatie bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Republiek Tanzania inzake de visserij in de wateren van Tanzania

*Artikel 1*

1. Op grond van artikel 2 van de Overeenkomst worden voor een periode van drie jaar ingaande op de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst, de volgende visserijrechten toegekend:

- vaartuigen voor de zegenvisserij op tonijn: vergunningen voor 46 vaartuigen,
- vaartuigen voor de beugvisserij op tonijn en andere migrerende soorten: vergunningen voor 8 vaartuigen.

2. Voorts wordt in de eerste of een volgende vergadering van de in artikel 8 van de Overeenkomst bedoelde Gemengde Commissie aandacht geschonken aan het toekennen van visserijrechten voor demersale vissoorten en schaaldieren onder voorwaarden die, evenals de overeenkomstige financiële compensatie van de Gemeenschap, door die Commissie worden vastgesteld.

*Artikel 2*

1. De financiële compensatie bedoeld in artikel 7 van de Overeenkomst wordt voor de geldigheidsduur van dit Protocol vastgesteld op 1 050 000 ecu, te betalen in drie gelijke jaarlijkse termijnen.

2. Dit bedrag komt overeen met de in artikel 1 bedoelde visserijrechten voor maximaal 7 000 ton in de visserijzone van Tanzania te vangen tonijn en andere migrerende soorten per jaar. Als de totale vangst van vaartuigen uit de Gemeenschap in de visserijzone van Tanzania op jaarbasis de voornoemde hoeveelheid overschrijdt, wordt bovengenoemd bedrag verhoogd met 50 ecu per ton extra.

3. De besteding van deze compensatie valt uitsluitend onder de bevoegdheid van Tanzania.

4. De financiële compensatie wordt betaald op een rekening die is geopend bij een door Tanzania aangewezen financiële instelling of andere instantie.

*Artikel 3*

1. De Gemeenschap betaalt in de in artikel 1 bedoelde periode tevens een bijdrage van 430 000 ecu voor de

financiering van wetenschappelijke en technische programma's (waaronder ook installaties, infrastructuur enz.) die ten doel hebben de kennis over de visbestanden in de visserijzone van Tanzania te vergroten en de aankoop en/of het onderhoud mogelijk te maken van uitrusting om de administratieve structuur met betrekking tot de visserij in Tanzania te verbeteren. Van dit bedrag mag, op verzoek van de autoriteiten van Tanzania, ten hoogste 130 000 ecu worden gebruikt ter dekking van de bijdrage van Tanzania aan internationale organisaties die verantwoordelijk zijn voor het beheer van de visserij en/of onderzoek op visserijgebied in de Indische Oceaan.

2. De bevoegde autoriteiten van Tanzania doen de Commissie een kort verslag over de besteding van het betrokken bedrag toekomen.

3. De bijdrage van de Gemeenschap voor de wetenschappelijke en technische programma's wordt telkens overgemaakt op een door de autoriteiten van Tanzania op te geven rekening.

*Artikel 4*

De twee partijen zijn het erover eens dat de verbetering van de vakbekwaamheid en kennis van de bij de visserij betrokken personen essentieel is voor een vruchtbare samenwerking. Daarom zal de Gemeenschap het nodige doen om onderdanen van Tanzania te helpen bij het vinden van werkgelegenheid in onderwijsinstellingen of bedrijven in de Lid-Staten of Staten waarmee zij samenwerkingsovereenkomsten heeft gesloten en zal zij 200 000 ecu beschikbaar stellen voor beurzen van ten hoogste vijf jaar voor studie of praktijkopleiding in de verschillende takken van wetenschap, techniek en economie die betrekking hebben op de visserij. Van dit bedrag mag, op verzoek van de autoriteiten van Tanzania, 50 000 ecu worden gebruikt ter dekking van de kosten voor het bijwonen van internationale bijeenkomsten over de visserij.

*Artikel 5*

Als de Gemeenschap de in de artikelen 2 en 3 bedoelde betalingen niet verricht, kan de visserijovereenkomst worden geschorst.